

# **Asist**®

## **DIRTY WATER PUMP**



**AE9CP40**  
**AE9CP75**



**AE9CP55-IN**  
**AE9CP75-IN**  
**AE9CP90-IN**

CZ – PONORNÉ KALOVÉ ČERPADLO	- Návod k obsluze	<b>4 - 9</b>
SK – PONORNÉ KALOVÉ ČERPADLO	- Návod na obsluhu	<b>10 - 15</b>
H – EL. SZENNYVÍZ SZIVATTYÚ	- Kezelési utasítás	<b>16 - 21</b>
RO – POMPĂ PENTRU APA MURDARA	- Instructiuni de utilizare	<b>22 - 27</b>

## SYMBOLS



Read operating instructions before use  
Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze  
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie  
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning  
Nebezpečí  
Nebezpečie  
Figyelmeztetés  
Atentie



Wear ear protection  
Používejte ochranu sluchu  
Používajte ochranu sluchu  
Használjon fülvédőt  
Folositi protectie fonica



Wear eye protection  
Používejte ochranu zraku  
Používajte ochranu zraku  
Használjon védőszemüveget  
Folositi ochelari de protectie



Wear dust mask  
Používejte ochrannou dýchací roušku  
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku  
Használjon porvédő maszkot  
Folositi masca impotriva prafului



CZ

AE9CP40, AE9CP75, AE9CP55-IN, AE9CP75-IN, AE9CP90-IN  
- PONORNÉ KALOVÉ ČERPADLO**OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY****Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte**

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

**1. Pracovní prostředí**

**a)** Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.

**b)** Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru iskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

**c)** Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolovaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

**2. Elektrická bezpečnost**

**a)** Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky osobe nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

**b)** Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

**c)** Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřima rukama. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani jej neponožujte do vody.

**d)** Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netelete elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

**e)** El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

**f)** Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**g)** V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bund je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

**h)** Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem  $\leq 30$  mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**i)** Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtačického příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

**3. Bezpečnost osob**

**a)** Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

**b)** Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní ovisy s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochranná sluchová souvazba v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

**c)** Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrickému síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášejte nářadí s prstem na spínači nebo zapovídací vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

**d)** Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

**e)** Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

**f)** Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozptýlených částí el.nářadí.

**g)** Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo

k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může ezbit nebezpečí zranění pracovníkem.

**h)** Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrkať pro upevnění dílu, který budete obrábět.

**i)** Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

**j)** Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

**4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba**

**a)** El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čišćením nebo údržbou, při každém přeusnu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**b)** Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukezte práci.

**c)** Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud je budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

**d)** Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

**e)** Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Tuto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

**f)** Nepoužívejte elektrické nářadí ukliděte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolovaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

**g)** Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřizování pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

**h)** Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

**i)** Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s tímto pokynem a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

**5. Používání akumulátorového nářadí**

**a)** Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnác v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

**b)** K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

**c)** Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

**d)** Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

**e)** S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

**6. Servis**

**a)** Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovaným osobám.

**b)** Každá oprava nebo úprava výrobku bude oprávnění naší společnosti je nenáplněná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

**c)** Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší i Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtete tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .**

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Elektrické ponorné kalové čerpadlo odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Čerpadlo je zakázáno používat nebo aktivovat, pokud se ve vodě, kterou chcete přečerpávat, nacházejí osoby nebo zvířata.

! Toto ponorné kalové čerpadlo je povoleno používat pouze na vodu. Je zakázáno čerpadlo používat na hořlavé nebo agresivní látky.

! Chraňte přístroj před mrazem.

! Čerpadlo nikdy nevěste do vody za elektrický kabel a nikdy ho za kabel do vody neponořujte. Namísto toho upevněte okolo rukojeti kus lana a použijte ho k ponoření, vytáhnutí nebo upevnění čerpadla.

## OCHRANA PŘED ELEKTRICKÝM PROUDEM

! Pokud zařízení používáte u bazénu, u zahradního jezírka nebo podobných vodních nádrží, je potřebné nainstalovat přídatný vypínač, z důvodu ochrany před zásahem elektrickým proudem. Tento vypínač udržujte v provozním stavu z důvodu zajištění bezpečnosti a spolehlivosti přístroje.

! Elektrikář zodpovědný za montáž musí zkontrolovat, že elektrické připojení a uzemňovací svorka jsou v souladu s elektrotechnickými předpisy.

**! Toto zařízení je povoleno používat pouze pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem 30 mA.**

! Zařízení má napájecí kabel s vidlicí s ochranným kolíkem. Elektrická zásuvka musí být uzemněná. Závady způsobené zkratem na přívodu nejsou kryté zárukou !

## TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

### POPIS

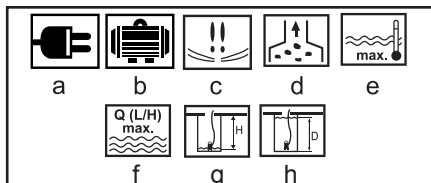
1. Přívodní kabel
2. Rukojeť na přenášení
3. Automatický plovákový spínač
4. Svorky kabelu plovákového spínače
5. Hadicový adaptér
6. Vývod
7. Základna filtru

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Stupeň ochrany IP

- d) Max. velikost částic
- e) Max. teplota kapaliny
- f) Max. průtok
- g) Max. výška výtlačku
- h) Max. hloubka ponoru



## POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí a přístroje ASIST jsou určeny pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předem dohodou mezi výrobcem a odběratelem.

- Ponorné kalové čerpadlo bylo navrženo pro soukromé účely a použití v domácnostech. Ponorná čerpadla jsou používána zejména při vysušování po záplavách, přemístování kapalin, vytažování vody ze studny, ale i pro uzavřený oběh vody na časově omezenou dobu.

- Čerpadlo lze ponořit do maximální hloubky 7 m v kapalině.

- Kapalinu, kterou je možno čerpat ponorným čerpadlem: čistá, lehká, nebo silně kontaminovaná voda (maximální velikost organických částic 35mm), voda z bazénů, kal a mýdlová voda. Žíravin, hořlavé nebo lehké výbušné látky ( například benzín, nafta, nitroglycerin, ..) nesmí být tímto čerpadlem čerpány nebo přečerpávány.

- Teplota čerpané kapaliny by neměla přesáhnout 35°C.

- Čerpadlo není zkonstruováno na nepřetržitou činnost (např. nepřetržitá oběhová činnost čerpané kapaliny). Životnost vašeho čerpadla by se tím značně zkrátila.

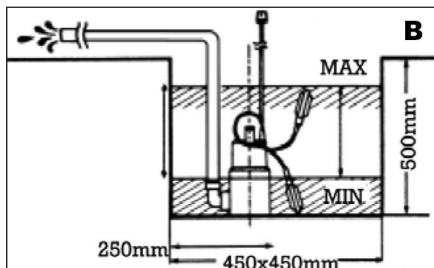
! Před použitím zkontrolujte, zda v čerpadle není bahno nebo jiné nečistoty

- Nastavte plovákový spínač na hladinu kapaliny, kterou chcete udržovat, tak, že kabel plovákového vypínače připevníte na boční stranu rukojeti. Čím kratší kabel upevníte, tím dříve se čerpadlo vypne. Když kabel necháte úplně volný, čerpadlo ponechá nejvyšší hladinu vody.

! Přesvědčte se, že se plovák nedotýká země. Tím zabráníte tomu, aby čerpadlo čerpalo tzv. „nasucho“, pokud se včas nevypne.

! Neustále sledujte minimální hladinu vody.

- Jestliže používáte čerpadlo v šachtě, musí měřit nejméně 45x45x50cm. Je to z toho důvodu, že se plovákový vypínač musí volně pohybovat.



- K čerpadlu připojte odpadovou hadici. Přípojku je možné použít s 3/2" hadicí nebo pomocí adaptéru s 1", 1-1/4".

- Jiné průměry hadic (13, 16 a 19 mm) můžete připojit pomocí rychlospojky.

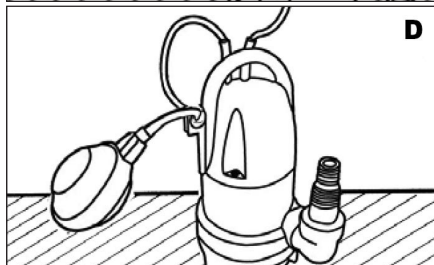
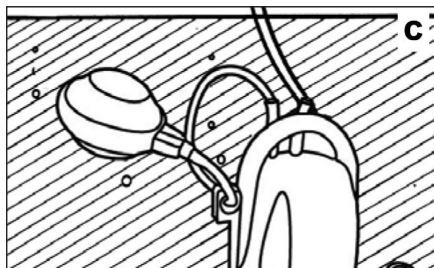
- Po vyčerpání chlorované vody nebo jiných kapalin zanechávajících pozůstatky musí být čerpadlo propláchnuto čistou vodou. Písek a jiné nečistoty v kapalině zvyšují možnost přehřívání a snižují jeho sací výkon.

Čerpadlo musí být před zapnutím úplně ponořené. Nezapínejte čerpadlo nasucho.

### **Nastavení plovákového spínače**

K čerpadlu je připevněn automatický plovákový spínač, který umožňuje automatické vypnutí čerpadla, když voda dosáhne zvolené hladiny.

Plovákový spínač automaticky spustí čerpadlo ve vodě o hloubce 53 cm a automaticky vypne když hladina vody dosáhne 5 cm. Plovákový spínač je možné nastavit na určitou hladinu, při které se aktivuje, a to prodloužením nebo zkrácením volné části kabelu s plovákovým spínačem.



Motor je chráněn tepelnou pojistkou proti přehřátí. Pokud by se měl motor přehřát, čerpadlo se automaticky vypne. Po zchladnutí se čerpadlo znovu automaticky zapne (přibližně 15 minut).

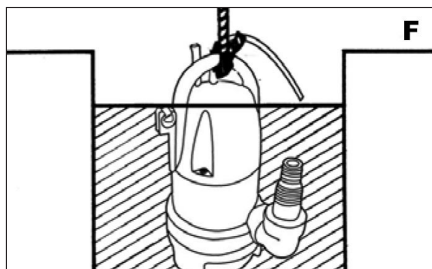
### **Umístění a přeprava**

- Dbejte na to, aby bylo čerpadlo umístěno na pevném podstavci (hlavně při automatické činnosti)

- Přesvědčte se, že je čerpadlo umístěno tak, že otvory na sací základně nejsou zcela a nebo částečně ucpány. Proto je vhodné umístit čerpadlo na dvě cihly.

- Nepoužívejte elektrický přívod nebo plovákový kabel k zavěšení nebo přenášení čerpadla.

- V případě, že je potřeba čerpadlo zavěsit použijte provaz uchycený na držadle.



### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Při čištění, opravách a údržbě čerpadla vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

- V případě znečištění vnitřku čerpadla sundejte sací základnu.

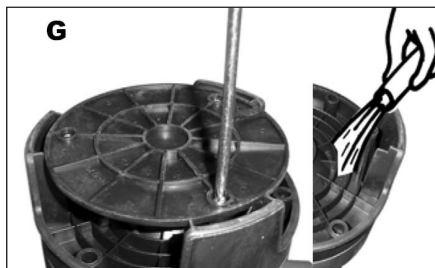
- Prostor turbíny pak lze vyčistit.

- Z bezpečnostních důvodů musí být poškozená turbína opravena, respektive vyměněna, pouze v autorizovaném servisu.

- Pro ochranu čerpadla před poškozením mrazem skladujte tento přístroj na suchém a teplém místě.

- Čerpadlo nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.

- Nikdy nečistěte žádnou část čerpadla tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.



### Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Čerpadlo neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte čerpadlo na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

### Možné závady

Při provozu mohou nastat následující problémy:

Závady	Příčiny	Odstranění
Čerpadlo nezapne	Není napájení Plovákový spínač se nezapne	Zkontrolujte napájení plovákový spínač aktivovaný dejte do vyšší polohy
Čerpadlo pracuje ale nesaje vodu	Hladina vody je pod minimální hladinou čerpání Ucpány vstupní filtr. Ucpaná výstupní trubice. Zmáčknutá hadice	Ponořte čerpadlo hlouběji (jak je to možný). Vyčistěte filtr. Vyčistěte trubici a znovu čerpadlo zapněte
Nedostatečný výkon	Vstupní sítko je zablokované Nedostatečný výkon čerpadla vzhledem k silnému znečištění a korozi	Vyčistěte čerpadlo a vyměňte opotřebované součástky
Čerpadlo se po krátké době činnosti vypne	Ochrana motoru odpojí čerpadlo, Velmi silná kontaminace vody Příliš vysoká teplota vody, ochrana vypne motor	Odpojte čerpadlo z el. sítě vyčistěte čerpadlo a základnu Dodržte maximální teplotu 35°C

### AE9CP40 TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	400W
Max. čerpací kapacita	7500 l/h
Max. výška výtlačku	5 m
Max. teplota kapaliny	35 °C
Max. velikost částic	35 mm

Max. hloubka ponoru	5 m
Hmotnost	4,13 kg
Třída ochrany	I.
Stupeň ochrany IP	IPX8

### AE9CP75 TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	750W
Max. čerpací kapacita	12500 l/h
Max. výška výtlačku	8 m
Max. teplota kapaliny	35 °C
Max. velikost částic	35 mm
Max. hloubka ponoru	7 m
Hmotnost	4,75 kg
Třída ochrany	I.
Stupeň ochrany IP	IPX8

### AE9CP55-IN TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	550W
Max. čerpací kapacita	10500 l/h
Max. výška výtlačku	7 m
Max. teplota kapaliny	35 °C
Max. velikost částic	35 mm
Max. hloubka ponoru	7 m
Hmotnost	5,00 kg
Třída ochrany	I.
Stupeň ochrany IP	IPX8

### AE9CP75-IN TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	750W
Max. čerpací kapacita	12500 l/h
Max. výška výtlačku	8 m
Max. teplota kapaliny	35 °C
Max. velikost částic	35 mm
Max. hloubka ponoru	7 m
Hmotnost	5,50 kg
Třída ochrany	I.
Stupeň ochrany IP	IPX8

### AE9CP90-IN TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	900W
Max. čerpací kapacita	14000 l/h
Max. výška výtlačku	8,5 m
Max. teplota kapaliny	35 °C
Max. velikost částic	35 mm
Max. hloubka ponoru	7 m
Hmotnost	5,63 kg
Třída ochrany	I.
Stupeň ochrany IP	IPX8

Změny vyhrazeny.

---

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

---



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

### **Nevyhadzujte elektronářadí do domovního odpadu!**

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

---

## ZÁRUKA

---

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

### Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.



## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

*My, dovozce do EU*  
**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic  
IČO: 25632833

*prohlašujeme, že výrobek*

**Typ:** AE9CP40, AE9CP75, AE9CP55-IN, AE9CP75-IN, AE9CP90-IN  
**Název:** PONORNÉ KALOVÉ ČERPADLO

**Technické parametry**

Hodnoty napájení 230V~50Hz  
Příkon 400W, 550W, 750W, 900W,  
Max. čerpací kapacita 7500 l/h, 10000l/h, 12500l/h, 14000l/h

*splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:*

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

*Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:*

TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431, Nürnberg, Germany

*Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :*

EN 60335-1  
EN 60335-2-41  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 50366

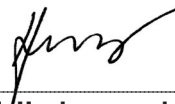
*Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-repotech:*

Certifikát č.:	Test Report č.
AE50182624	14701888 005

*Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:*

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

**Datum:** 2011-01-02



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2011-01-02

SK

AE9CP40, AE9CP75, AE9CP55-IN, AE9CP75-IN, AE9CP90-IN  
- PONORNÉ KALOVÉ ČERPADLO**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte.**

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osob a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých ošbo uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátoru. (bez napájacieho kábla).  
Odložte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

**1. Pracovné prostredie**

**a)** Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

**b)** Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístup k náradu.

**c)** Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolanych osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovať, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

**2. Elektrická bezpečnosť**

**a)** Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. privodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici privodnej šnúry ochranný kolík, nikdy neprípadne rozvíjajkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané privodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradit osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

**b)** Využívajte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

**c)** Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrické náradie sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponarajte do vody.

**d)** Používajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a nefahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblom ostrím alebo horúcim predmetom

**e)** El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

**f)** Nikdy nepoužívajte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

**g)** V prípade použitia predlžovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odoviedajú údajom uvedením na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predlžovacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

**h)** Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prírodným chráničom  $\leq 30$  mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**i)** Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrhacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

**3. Bezpečnosť osôb**

**a)** Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Neprepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejdzte, nepite a nefajčite.

**b)** Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odoviedajúce druhú prácu, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

**c)** Využívajte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Prenášajte je el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájaníe vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

**d)** Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

**e)** Vždy udržiavte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečerpajte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

**f)** Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste vlhké oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vašho tela nedostala do priľahlej blízkosti rotujúcich alebo rozptálených častí el. náradia.

**g)** Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť

pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

**h)** Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

**i)** Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

**j)** Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny oňom použití zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

**4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.**

**a)** El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akshokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy neprepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

**b)** Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

**c)** Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

**d)** Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

**e)** Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

**f)** Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolanych osôb. Elektrické náradie v rukách neskusených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

**g)** Starostlivo udržiavte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohybivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

**h)** Rezacie nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

**i)** Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atd. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

**5. Používanie akumulátorového náradia**

**a)** Pred vložením akumulátoru sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátoru do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

**b)** K nabíjaniu akumulátoru používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátoru môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

**c)** Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

**d)** Ak nie je akumulátor používaný, uschovajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátoru s druhým. Vyskrovtovanie akumulátoru môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

**e)** S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetnom zaobchádzaní môže z akumulátoru uniknúť chemická látka. Využívajte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prírodnou tečúcou vodou. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátoru môže spôsobiť vážne poranenie.

**6. Servis**

**a)** Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte samy opravy, ani iným spôsobom nezasaďte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.

**b)** Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

**c)** Elektrické náradie vždy nechajte opravu v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vašho náradia.

## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Čerpadlo sa nesmie prevádzkovať alebo aktivovať, ak sa vo vode ktorú chcete prečerpávať, nachádzajú ľudia alebo zvieratá.

! Toto čerpadlo sa smie používať iba na vodu. Za žiadnych okolností sa nesmie použiť na horľavé alebo agresívne látky.

! Chráňte prístroj pred mrazom.

! Čerpadlo nikdy nevesajte do vody za elektrický kábel a nikdy ho za kábel do vody neponárajte. Namiesto toho upevnite okolo rukoväte kus lana a použite ho na ponorenie, vytiahnutie alebo upevnenie čerpadla.

## OCHRANA PRED ELEKTRICKÝM PRÚDOM

! Ak zariadenie používate ku bazénu, záhradnému jazierku alebo podobných vodných nádržiach, je potrebné nainštalovať prídavný vypínač, kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom. Tento vypínač udržiavajte v prevádzkovom stave kvôli zabezpečeniu bezpečnosti a spoľahlivosti prístroja.

! Elektrikár zodpovedný za montáž musí skontrolovať, že elektrické pripojenie a uzemňovacia svorka sú v súlade s elektrotechnickými normami.

! Toto zariadenie je povolené používať, iba keď je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom 30 mA.

! Zariadenie má napájací kábel s vidlicou s ochranným kolíkom. Elektrická zásuvka musí byť taktiež dobre uzemnená. Závady spôsobené skratom na prívrode nie sú kryté zárukou.

## TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

### POPIS

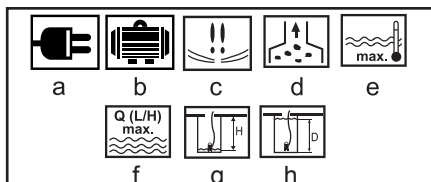
1. Elektrický kábel
2. Rúčka na prenášanie
3. Automatický plavákový spínač
4. Svorky kábla plavákového spínača
5. Hladicový adaptér
6. Vývod
7. Základňa filtra

### PIKTOGRAMY

Piktoqramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania

- b) Príkion  
c) Stupeň krytia IP  
d) Max. veľkosť častíc  
e) Max. teplota kvapaliny  
f) Max. prietok  
g) Max. výška výtlačku  
h) Max. hĺbka ponoru



## POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

- Ponorné čerpadlo bolo navrhnuté pre private use v domácnosti. Ponorné čerpadlá sú používané najmä pri vysušovaní po záplavách, premiestňovaní kvapalín, vyťahovanie vody zo studní ale aj pre uzavretý obeh vody na časovo obmedzenú dobu.

- Čerpadlo je možné ponoriť do maximálnej hĺbky 8m v kvapaline.

- Kvapaliny, ktoré je možné čerpať ponorným čerpadlom: čistá, ľahko alebo silne kontaminovaná voda (max. veľkosť organických častíček je 35mm), voda z bazénov, kaľ a mydlová voda.

- Žieraviny, horľavé alebo ľahko výbušné látky (napr. benzín, nafta, nitroglycerín ...) nesmú byť čerpané a prečerpávané.

- Teplota čerpanej kvapaliny by nemala presiahnuť 35°C.

- Čerpadlo nie je navrhované na nepretržitú činnosť (napr. nepretržitá obehová činnosť prečerp. kvapaliny). Životnosť Vášho čerpadla by sa tým značne skrátila.

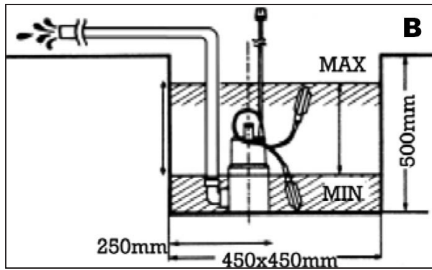
! Pred použitím skontrolujte, či v čerpadle nie je bahno alebo iné nečistoty

- Nastavte plavákový spínač na hladinu kvapaliny, ktorú chcete udržiavať, tak, že kábel plavákového vypínača pripievnite na bočnú stranu rukoväte. Čím na kratšie kábel upevníte, tým skôr sa čerpadlo vypne. Ak kábel necháte úplne voľný, čerpadlo ponechá najmenšiu výšku hladiny vody.

! Presvedčite sa, že sa plavák nedotýka zeme. Tým zabránite tomu, aby čerpadlo išlo nasucho, ak ho včas nevypnete.

! Neustále sledujte minimálnu hladinu vody.

- Ak používate čerpadlo v šachte, musí merať najmenej 45x45x50 cm. Je to kvôli tomu, že plavákový vypínač sa musí voľne pohybovať.



- K čerpadlu pripojte odpadovú hadicu. Prípojku je možné použiť s 3/2" hadicou alebo pomocou adaptéru s 1", 1-1/4".

- Iné priemery hadíc (13, 16 a 19 mm) môžete pripojiť pomocou rýchlospojky.

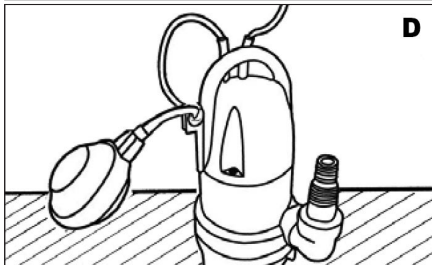
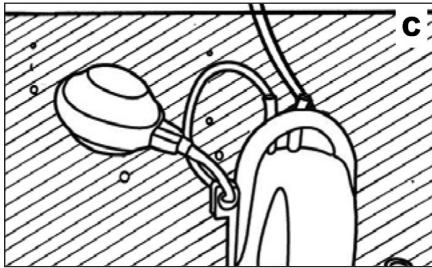
- Po prečerpávaní chlôrovanej vody alebo iných kvapalín zanechávajúcich pozostatky musí byť čerpadlo prepláchnuté čistou vodou. Piesok a iné nečistoty v kvapaline zvyšujú zahrievanie čerpadla a znižujú jeho sací výkon.

Čerpadlo musí byť pred zapnutím úplne ponorené. Nezapínajte ho nasucho.

### Nastavenie plavákového spínača

K čerpadlu je pripevnený automatický plavákový spínač, ktorý umožňuje automatické vypnutie čerpadla, keď voda dosiahne minimálnu hladinu.

Plavákový spínač automaticky zapne čerpadlo vo vode hlbokej cca. 53cm a automaticky vypne keď hladiny vody dosiahne výšku 5cm. Plavákový spínač je možné nastaviť na špecifickú hladinu, pri ktorej sa aktivuje, a to predĺžením alebo skrátením voľnej časti kábla s plavákovým vypínačom.



Motor je chránený tepelnou poistkou proti prehriatiu. Ak by sa mal motor prehriať, čerpadlo sa automaticky vypne. Po ochladnutí sa čerpadlo znovu automaticky zapne (približne 15 minút).

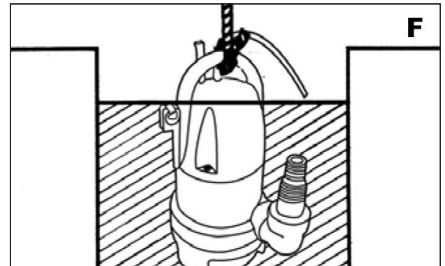
### Umiestnenie

Dbajte na to, aby bolo čerpadlo umiestnené na pevnej pozícii (hlavne pri automatickej činnosti)

Presvedčte sa, že čerpadlo je umiestnené tak, že otvory na sacej základni nie sú celkom alebo čiastočne upchaté. Preto je vhodné umiestniť čerpadlo napr. na 2 tehly.

Nepoužívajte el. prívod alebo plavákový kábel na zavesenie alebo prenášanie čerpadla.

V prípade, že je potrebné čerpadlo zavesiť použite povraz uchytený na držadle.



### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pri čistení, opravách a údržbe čerpadla vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.

- V prípade znečistenia vo vnútri čerpadla odnímate saciu základňu.

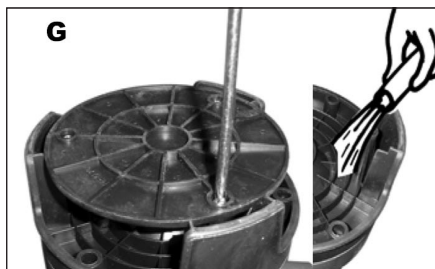
- Priestor turbíny môžete potom vyčistiť.

- Z bezpečnostných dôvodov musí byť poškodená turbína opravená resp. vymenená len v autorizovanom servisnom stredisku.

- Pre ochranu čerpadla pred poškodením mrazom skladujte toto na suchom a teplom mieste.

- Prístroj nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu.

- Nikdy nečistite žiadnu časť prístroja tvrdým, alebo drsným predmetom.



**Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní**  
Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

### Možné závady

Pri prevádzke sa môžu vyskytnúť nasledovné problémy:

Závady	Príčiny	Odstránenie
Čerpadlo sa nespustí	Nie je napájanie Plavákový spínač nezopne	Skontrolujte napájanie Plavákový spínač dajte do vyššej polohy
Čerpadlo pracuje ale neťahá vodu	Hladina vody je pod minimálnou hladinou čerpania Upchatý vstupný filter. Upchatá výstupná trubica. Sploštená hadica	Ponorte čerpadlo hlbšie (ak je to možné). Vyčistite filter. Vyčistite trubicu Opakovane zapnite a vypnite čerpadlo.
Nedosta- točný výkon	Vstupné sitko je zablokované Nedostatočný výkon čerpadla vzhľadom na silné znečistenie	Vyčistite čerpadlo a vymeňte opotrebované súčiastky
Čerpadlo sa po krátkej dobe činnosti vypne	Ochrana motora odpojí čerpadlo, veľmi silná kontaminácia vody Príliš vysoká teplota vody, ochrana vypne motor	Odpojte elektrickú zásuvku a vyčistite čerpadlo a základňu Dodržte maximálnu teplotu 35°C

### AE9CP40 TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	400W
Max. čerpacia kapacita	7500 l/h
Max. výška výtlaku	5 m
Max. teplota kvapaliny	35 °C
Max. veľkosť častíc	35 mm

Max. hĺbka ponoru	5 m
Hmotnosť	4,13 kg
Trieda ochrany	I.
Stupeň krytia IP	IPX8

### AE9CP75 TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	750W
Max. čerpacia kapacita	12500 l/h
Max. výška výtlaku	8 m
Max. teplota kvapaliny	35 °C
Max. veľkosť častíc	35 mm
Max. hĺbka ponoru	7 m
Hmotnosť	4,75 kg
Trieda ochrany	I.
Stupeň krytia IP	IPX8

### AE9CP55-IN TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	550W
Max. čerpacia kapacita	10500 l/h
Max. výška výtlaku	7 m
Max. teplota kvapaliny	35 °C
Max. veľkosť častíc	35 mm
Max. hĺbka ponoru	7 m
Hmotnosť	5,00 kg
Trieda ochrany	I.
Stupeň krytia IP	IPX8

### AE9CP75-IN TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	750W
Max. čerpacia kapacita	12500 l/h
Max. výška výtlaku	8 m
Max. teplota kvapaliny	35 °C
Max. veľkosť častíc	35 mm
Max. hĺbka ponoru	7 m
Hmotnosť	5,50 kg
Trieda ochrany	I.
Stupeň krytia IP	IPX8

### AE9CP90-IN TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	900W
Max. čerpacia kapacita	14000 l/h
Max. výška výtlaku	8,5 m
Max. teplota kvapaliny	35 °C
Max. veľkosť častíc	35 mm
Max. hĺbka ponoru	7 m
Hmotnosť	5,63 kg
Trieda ochrany	I.
Stupeň krytia IP	IPX8

Zmeny vyhradené!

---

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU

---



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

### **Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!**

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

---

## **ZÁRUKA**

---

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

## ES PREHLÁSENIE O ZHODE

*My, dovozca do EU*  
**WETRA-XT, ČR s.r.o.**  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic  
IČO: 25632833

*prehlasujeme, že výrobok*

**Typ: AE9CP40, AE9CP75, AE9CP55-IN, AE9CP75-IN, AE9CP90-IN**

**Názov: PONORNÉ KALOVÉ ČERPADLO**

Technické parametre

Hodnoty napájania 230V~50Hz  
Príkon 400W, 550W, 750W, 900W,  
Max. čerpacia kapacita 7500 l/h, 10000l/h, 12500l/h, 14000l/h

*splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:*

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

*Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:*

TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431, Nürnberg, Germany

*Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :*

EN 60335-1  
EN 60335-2-41  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 50366

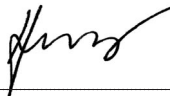
*Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:*

Certifikát číslo: AE50182624	Test Report číslo: 14701888 005
---------------------------------	------------------------------------

*Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:*

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

*Datum:* 2011-01-02



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2011-01-02

# H AE9CP40, AE9CP75, AE9CP55-IN, AE9CP75-IN, AE9CP90-IN EL. SZENNYVIZ SZIVATTYÚ

## Általános biztonsági utasítások

### A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerzők használata esetén fontos szempontként és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megátalánása szempontjából. Az „elektromos szerzők” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben keresztül), de az akkumulátorból táplált szerzőket is (kábel nélküli).

1. Munkavégzés előtt

#### 1. Munkavégzési terület

a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.  
b) A tendelenség és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okai. Rajka el a szerzők a munkát, amelyeket éppen nem használ.  
c) Ne használjon elektromos szerzőket olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony fűgőledek, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerzőkben szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gőzök gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerzőkhoz.

c) Az elektromos szerzők használatakor akadályozzák meg az illetéket személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elvezethetik a kontrollt a munkatevékenység felé. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerzők felügyelet nélkül.

#### 2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

a) Az elektromos szerzők kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljtalt. Soha semmilyen körülmény között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelben. Olyan szerzőre, amely elektromos csatlakozója védőirritkezővel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptert.. A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljtatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy őszegubancot kábelnek növelik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérült, ézi szerűk speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve emek üzeti képviselőjénél szerezhet be.

b) Óvakodjanak a testrészek érintkezéséről a földelt területtel, például a csővezeték, központi fűtőtestek, gázűzihelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülés veszélye nagyobb, ha az Őn teste érintkezésben áll a földdel.

c) Az elektromos szerzők nem tege ki az eső, pára és víz hatásának. Az elektromos szerzőkhoz sose nyúljunk vizes kézzel. Sose mossa fölővív alatt vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerzők.

d) Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetés. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerzők az elektromos kábelük által. Soe a kábelben keresztül húzzák ki az elektromos szerző hálózati csatlakozóját az aljtaltól. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Úgyjeljen, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sértsük meg éles, sem forró tárgyal.

e) Az elektromos szerzők kizárólag váltoárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszűtség megfelel-e a szerzőm levő címkén feltűntetett adatoknak.  
f) Sose dolgozzon olyan szerzőmmal, amelynek sérűlt az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leestet vagy másképpen van megsérűve.

g) Hosszabbító kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerzőm ismerett címkéjén feltűntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerzőm a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábel, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító dobok használata esetén tegye le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerzőm nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van bekötve. /RCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.  
i) Az elektromos kézi szerzőm kizárólag a megmarkolásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fűrszerűm rejtett vezetékei vagy saját kábelével érintkezhet.

#### 3. Személyek biztonsága

a) Az elektromos szerzők használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Őzpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerzőkkel ha fáradtak, kábítószert, alkoholt vagy gyűgyszereket használtak alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerzők használatakor komoly sérűléseket is okozhat. Az elektromos szerzők használata közben ne igyanak és ne dohányozzanak.  
b) Használatjának munkavédelmi eszközeit. Mindig használjanak szemvédőt. Használaton olyan munkavédelmi eszközöket, amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábbeli csúszásgátló talpuzattal, fejdő vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérűlésének veszélyét.

c) Óvakodjanak a nem zándékos elektromos szerzők beindításától. A helyezett áramú szerzőm úgy, hogy feszűltség alatt van és melynek a kikapcsolóját rjtartják az újjtat. A hálózatra való kapcsolás előtt gőzűdjönnek meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerzők áthelyezése vagy hálózati aljtatba való helyezése melynek be-, kikapcsolóját rjtartják az újjtat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójává válhat.

d) A szerzők bekapcsolása előtt távolítsa el az ősszes beállítókulcsot és eszközeiket.  
e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan élr. Soe becsúszjon tú az erűjét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerzők.

f) Őltőzödjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő őltözetet és ékszereket. Úgyeljen arra, hogy az Őn haja, ruhája, szűjtűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közbe az elektromos szerzők rotációs vagy felforrósodott részéivel.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porészűlővő. Ha a berendezés rendezésk porészűlővő vagy porlefolyó csatlakozóval, gőzűdjönnek meg arról, hogy a porészűlővő berendezés megfelelően van csatlakoztatva a hálózatra. Az ilyen berendezések használata megátalánhatja a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítése használjon asztalos szorítóft vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerzőm, ha alkohol, drog, gyűgyszert vagy más kábító-, függőseget okozó anyagok hatása alatt áll.

j) A berendezést nem kezelhetik olyan személyek (gyerekeket is beleértve), akik csökkentett testi, értelmi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és vonatkozó tudásuk, csak abban az esetben, ha a megfelelő felügyelet biztosított, illetve a berendezés működtetéséhez megkapták a szükséges utasításokat a biztonságukért felelős személytől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy a berendezéssel ne játszhassanak.

#### 4. Az elektromos szerzők használata és karbantartása:

a) Az elektromos szerzőm bármilyen munkában előforduló probléma, azaz csökkentett testi, értelmi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek által, mindig ellenőrizhető a biztonságos használat, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerzőm, ha bármilyen módon megsérűlt.

b) Ha a szerzőm furcsa hangot vagy bújt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

c) Ne terelje túl az elektromos szerzőm. Az elektromos szerzőm jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámra van vele dolgova amelyre tervezték. Az adott munkára a megfelelő szerzőm használja. A megfelelő szerzőm jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

d) Ne használjon elektromos szerzőm, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolással. Az ilyen szerzőm használata veszélyes. A hibás kapcsoló meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

e) Az elektromos szerzőm kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak részéivel vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

f) A használaton kívűli elektromos szerzőm tárolja olyan helyen, amihhez nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéketlen személyek. Az elektromos szerzők a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerzők szaraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerzők tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerzők mozgó részéinek a mozgóképeségét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérűlés a biztonsági burkolaton, vagy más részen, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerzők biztonságos működését. Ha a szerzőm megsérűlt, a további használat előtt biztosítsák be a javítását. Sok baleset okozója az elektromos szerzők helytelen karbantartása.

h) A vágó szerzők tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kilelesztett szerzők megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellek használata, mint amely a használati utasításban van feltűntetve az importőr által a szerzőm megbízhatóságát idézheti elő és baleset okozója lehet.

i) Az elektromos szerzők, kellek, munkaeszközök, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely előt van írva konkrét elektromos szerzők, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerzők használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezetnek.

#### 5. Az akkumulátoros szerzők használata

a) Az akkumulátor behelyezése előtt gőzűdjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerzőm való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata túzesetet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátor használjon, amelyet előírt az adott szerzőmhez. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. túzesetet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használaton kívűl van tárolják elkűlönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítóft, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor ké kontaktusának ősszekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és túzesetet idézhet elő.

e) Az akkumulátorokat bírnyuk kíméltesen. Kíméltesen bándsmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerűljön a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezés kerül az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemükbe kerül, azonnal menjűnk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerűletet vagy égűssérűlést okozhat.

#### 6. Serviz

a) Ne cserélje az egyes szerzők részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerzőmbe. A berendezések javítását bízzuk szakképzett személyekkel.

b) A termék indénemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

c) Az elektromos szerzők mindíg certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Őn és szerzőm biztonságát.



## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vétel megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

**! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Ne használja a pumpát, ha emberek tartózkodnak a medence vizében vagy a kerti halastó környékén.

! A pumpát kizárólag víz szivattyúzására használja. Semmilyen körülmények között ne használja üzemanyagok vagy agresszív anyagok közelében.

! A szivattyút védenie kell a fagytól.

! Sohase merítse vízbe a szivattyút az elektromos kábelénél fogva, és sohase akassza fel a kábelnél fogva. Inkább használjon egy darab kötelet, amelyet a fogantyúra köt, hogy a szivattyút annál fogva merítse vízbe, emelje ki vagy biztosítsa azt.

## ÁRAMÜTÉSEK ELLENI VÉDELEM

# Ha a berendezést medencében, kerti tóban, esetleg hasonló víztartályokban használja, szükséges kiegészítő kapcsoló felszerelése, az elektromos áramcsapás elleni védelem miatt. E kapcsolót üzembiztos állapotban kell tartani a berendezés biztonsága és megbízhatósága biztosítása céljából.

! A szerelésért felelős villanyszerelő köteles ellenőrizni, hogy az elektromos csatlakozás és a földelő csiptető megfelel az elektrotechnikai szabványoknak.

Ezen berendezés használata csak akkor engedélyezett, ha olyan elektromos áramkörre van kapcsolva, amely 30 mA áramvédővel van ellátva.

! A berendezés villás csatlakozóval és védő érintkezővel van felszerelve. Az elektromos konnektornak is jó földeléssel kell rendelkeznie. A rövidzárlat okozta meghibásodásokra a garancia nem érvényes!

## ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

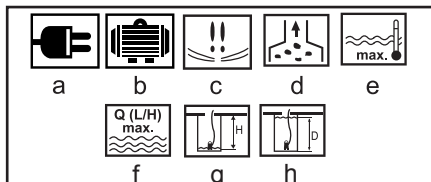
### LEÍRÁS

1. Csatlakozó kábel
2. Fogantyú
3. Automatikus úszós kapcsoló
4. Az úszós kapcsoló kábel csatlakozója
5. Tömlő adapter
6. Kivezető
7. A szűrő alaplapja

## Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemelő teljesítmény
- c) IP fedési fok.
- d) Maximális szemcseméret
- e) Maximális vízhőmérséklet
- f) Max. átfolyás
- g) Maximális emelési magasság
- h) Max. merülési mélység



## ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

- Ezt a merülő szivattyút magán, házi célokra tervezték. A merülő szivattyú árvíz utáni vízelszívásra, folyadékok mozgására, kútvíz emelésre, de zárt rendszerekben korlátozott ideig a víz keringtetésre is alkalmas.

- A szivattyú legnagyobb merülési mélysége a folyadékban: 8 m.

- A merülőszivattyúval mozgatható folyadékok: tiszta, enyhén szennyezett víz (Az organikus rész ( szemcsenagyság) maximális nagysága 35 mm.), medencevíz, és szappanos víz. Maró, gyúlékony és robbanékony anyagok (például benzin, olaj, nitroglicerin stb.) szivattyúzása és mozgatása tilos!

- A szivattyúzott folyadék hőmérséklete ne legyen nagyobb 35°C.

- A szivattyú szerkezeti megoldása nem teszi lehetővé annak megszakítás nélküli üzemeltetését (pl. folyadék keringtetése rendszerben.) Ilyen esetben a szivattyú élettartama jelentősen csökken.

! Használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e a szivattyúban sár vagy egyéb szennyező anyag.

- Amikor felfüggeszti a kábelt a fogantyú oldalán található úszókapcsolóra, állítsa be az úszókapcsolót a folyadék azon szintje szerint, amelyet meg kíván tartani. Minél rövidebb a felfüggesztés, annál hamarabb fog kikapcsolni a szivattyú. Ha a kábelt szabadon hagyja, akkor a szivattyú csak hosszabb

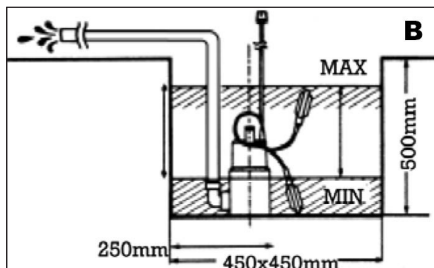
idő után kapcsol ki, és így a víz szintje is a lehető legalacsonyabban marad.

! Győződjön meg arról, hogy az úszó nem érintkezik a földdel. Ez biztosítja, hogy a szivattyú száraz maradjon akkor is, ha nem áll le időben.

! Folyamatosan ellenőrizze a minimális vízszintet.

- Amennyiben egy külön tengelyt használ, a mérete 45x45x50cm kell hogy legyen. Ezt mindenképp figyelembe kell vennie, hogy az úszókapcsoló szabadon mozoghasson.

- Csatlakoztassa az ürítő tömlőt a szivattyúhoz.



- A szivattyúhoz csatlakoztassunk hulladék elvezető tömlőt A csatlakozó 3/2" tömlővel használható, esetleg 1", vagy 1-1/4" adapterrel.

- Más méretű (13,16 és 19 mm) tömlőt is csatlakoztathat, amennyiben egy gyors kapcsolót használ.

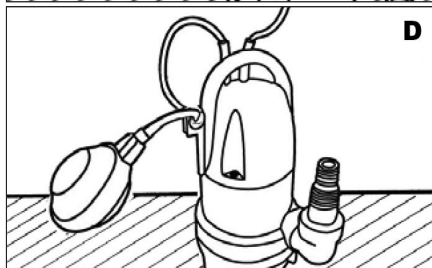
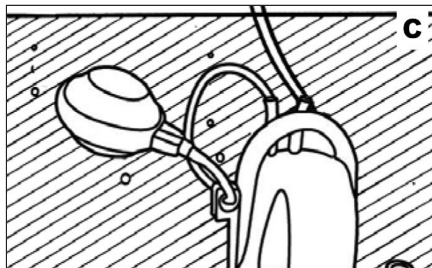
- Klórozott vagy más folyadék szivattyúzása után a szivattyút öblítse át tiszta vízzel. A folyadékban lévő homok vagy más szennyeződések növelik a túlmelegedés veszélyét és csökkenti annak teljesítményét.

A szivattyú a bekapcsolás előtt teljesen el kell hogy merüljön. Ne indítsuk szárazon.

### **Az úszós kapcsoló beállítása**

A szivattyúhoz automatikus úszó kapcsoló van csatlakozva, amely lehetővé teszi a szivattyú automatikus kikapcsolását, ha a víz eléri a minimális szintet.

Az úszó kapcsoló automatikusan indítja a szivattyút, ha a víz eléri az 53 cm mélységet, és automatikusan kikapcsol, ha a víz szintje lecsökken 5 cm-re. Az úszó kapcsoló beállítható specifikus vízszintre is, amelynél aktiválódik, éspedig az úszó kapcsoló kábel szabad részének megrövidítésével.



A motor biztosító hőkapcsolóval van ellátva. Ha a motor túlmelegszik, a szivattyú automatikusan kikapcsol. Kihűlése után a szivattyú automatikusan újból bekapcsol (kb. 15 perc múlva).

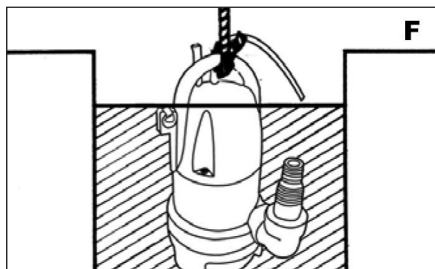
### **Elhelyezése és szállítása**

- Ügyeljen arra, hogy a szivattyút stabil alátétre helyezze el (elsősorban ha automata üzemmódban működik).

- Győződjön meg arról, hogy a szivattyút úgy helyezte el, hogy a szivattyúegység nyílásai nincsenek részben vagy teljesen eltömődve. Legjobb a szivattyút két téglára felállítani.

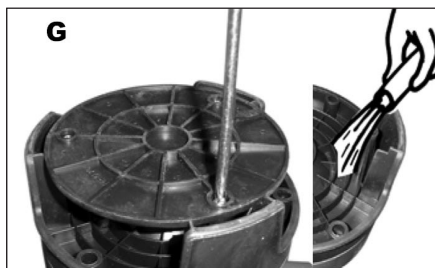
- A szivattyút soha ne akassza fel és ne hordozza a úszókapcsoló vagy a gép kábelénél fogva.

- Abban az esetben, ha a szivattyút fel kívánja akasztani, azt a fogantyúra kötött zsinórral teheti meg.



## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A szivattyú karbantartása, tisztítása és javítása előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból. A szivattyú belső szennyeződése esetén vegye le a szívóegységet, ezután a turbina is tisztítható.
- Biztonsági okokból a meghibásodott turbina javítását, esetleges cseréjét csak szakszervizben végeztessük el.
- A szivattyút fagytól védve, száraz és temperált helyen tárolja.
- A szivattyú különösebb karbantartást nem igényel.
- A szivattyú semelyik részét ne tisztítsa kemény, éles vagy érdes eszközzel.



## Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

- A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.
- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

## Észlelt hibák

A készülék használatakor a következő hibák léphetnek fel:

Hibák	Okai	Hibák javítása
A szivattyú nem indul el	- nincs áram alatt - az úszókapcsoló nem működik	- ellenőrizze a fő áramforrást - helyezze az úszókapcsolót egy magasabb állásba

A szivattyú dolgozik, de nem szívja a vizet	A vízszint a szivattyú minimális szintje alatt van Elzáródott bemenő szűrő Elzáródott kimenő tömlő Elláptított tömlő	Merítsük mélyebbre a szivattyút (ha ez lehetséges). Tisztítsuk ki a szűrőt. Emeljük ki a tömlőt, és távolítsuk el az eltömődést. Ismételten kapcsoljuk ki és be a szivattyút.
A teljesítmény elégtelen	- a bemeneti szűrő eldugult - csökkent a szivattyú teljesítménye a korrózió és a szennyezés mértékének függvényében	- takarítsa ki a szivattyút és helyettesítse a hibás alkatrészeket
A szivattyú rövid működés után kikapcsol	-motor biztosítéka leállítja a szivattyút, a víz szennyezettsége túl magas -a víz hőmérséklete túl magas, a motor biztosítéka kiold	- áramtalanítsa a készüléket és takarítsa ki a szivattyút és a forgót - a víz maximális hőmérséklete 35°C lehet

## AE9CP40 TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	400W
Maximális kapacitás	7500 l/h
Maximális emelési magasság	5 m
Maximális vízhőmérséklet	35 °C
Maximális szemcseméret	35 mm
Max. merülési mélység	5 m
Tömeg	4,13 kg
A védelem osztálya	I.
IP fedési fok.	IPX8

## AE9CP75 TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	750W
Maximális kapacitás	12500 l/h
Maximális emelési magasság	8 m
Maximális vízhőmérséklet	35 °C
Maximális szemcseméret	35 mm
Max. merülési mélység	7 m
Tömeg	4,75 kg
A védelem osztálya	I.
IP fedési fok.	IPX8

## AE9CP55-IN TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	550W
Maximális kapacitás	10500 l/h
Maximális emelési magasság	7 m
Maximális vízhőmérséklet	35 °C

Maximális szemcseméret	35 mm
Max. merülési mélység	7 m
Tömeg	5,00 kg
A védelem osztálya	I.
IP fedési fok.	IPX8

---

### AE9CP75-IN TEHNIKAI ADATOK

---

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	750W
Maximális kapacitás	12500 l/h
Maximális emelési magasság	8 m
Maximális vízhőmérséklet	35 °C
Maximális szemcseméret	35 mm
Max. merülési mélység	7 m
Tömeg	5,50 kg
A védelem osztálya	I.
IP fedési fok.	IPX8

---

### AE9CP90-IN TEHNIKAI ADATOK

---

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	900W
Maximális kapacitás	14000 l/h
Maximális emelési magasság	8,5 m
Maximális vízhőmérséklet	35 °C
Maximális szemcseméret	35 mm
Max. merülési mélység	7 m
Tömeg	5,63 kg
A védelem osztálya	I.
IP fedési fok.	IPX8

A változtatás jogát fenntartjuk!

---

### KÖRNYEZETVÉDELME HULLADÉKKEZELÉS

---



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

**Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

---

### GARANCIA

---

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

## ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

*My, forgalmazó az EU-ban*

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

**Kijelentjük, hogy a gyártmány**

**Típus: AE9CP40, AE9CP75, AE9CP55-IN, AE9CP75-IN, AE9CP90-IN**

**Megnevezés: ÁLLVÁNYOS FŰRŐGÉP**

**Tехnikai paraméterek:**

A hálózat értékei	230V~50Hz
Bemenő teljesítmény	400W, 550W, 750W, 900W,
Maximális kapacitás	7500 l/h, 10000l/h, 12500l/h, 14000l/h

**megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

**A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:**

TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431, Nürnberg, Germany

**A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:**

EN 60335-1  
EN 60335-2-41  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 50366

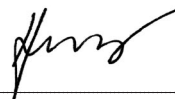
**A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:**

Tanúsítvány szám.:	Test Report szám:
AE50182624	14701888 005

**Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:**

Alexandr Herda, vezérigazgató  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

**Dátum:** 2011-01-02



**Alexandr Herda, vezérigazgató**



Praha, 2011-01-02

**Instrucțiuni generale de siguranță**
**Studiați, rețineți și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță**

Atenți! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o viitoare utilizare.

**1. Mediul de lucru**

**a)** Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

**b)** Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se așteaptă lichide praf sau gaze în ambalaje. În sculele electrice se permit scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesul animalelor la scule.

**c)** Atunci când folosiți scule electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neatenționate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

**2. Siguranța cadrului electric**

**a)** Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împământare, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la unelele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălțite duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

**b)** Evitați atingerea suprafețelor cu împământare, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de găt și frigiderule. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

**c)** Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spațiți niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

**d)** Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablurile electrice cu obiecte tăioase sau fierțuri.

**e)** Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

**f)** Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiune.

**g)** În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametri tehnici ai acestuia corespund datelor specificate de pe plăcuța de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

**h)** În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție /RCD/ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

**i)** Țineți aparatul manual electric numai de spațiile izolate destinate pentru prindere, pentru că în timpul funcționării echipamentul de tăiere sau de foraj poate ajunge în contact cu un conductor electric ascuns sau cu propriul cablu.

**3. Siguranța persoanelor**

**a)** Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub învențirea drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

**b)** Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțăminta de protecție antiderapanță, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

**c)** Evitați o pomire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursa de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupătorul pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

**d)** Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit.

**e)** Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcăminta, mănșile sau altă parte a corpului Dvs nu se așteaptă aproape de părțile

mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

**f)** Racordati aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

**g)** Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

**i)** Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub învențirea alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiante sau care creează dependența.

**j)** Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și au primit instrucțiuni privind utilizarea echipamentelor de la persoana responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați, ca să fiți siguri că nu se joacă cu aparatul.

**4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.**

**a)** În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiune.

**b)** Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

**c)** Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la lurațiile pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

**d)** Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

**e)** Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornească întâmplător.

**f)** Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

**g)** Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorectă a sculelor electrice.

**h)** Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defecțarea sculei sau pot cauza vătămări.

**i)** Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sculă și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

**5. Folosirea sculelor cu acumulatori**

**a)** Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

**b)** Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

**c)** Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

**d)** Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, șuruburile și alte piese mărute din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

**e)** Manipulați acumuloarele cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumuloarele. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spațiul zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

**6. Servisarea**

**a)** Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

**b)** Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

**c)** Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

## PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

# - Acest semn atrage atenția asupra posibilităților de accidente personale sau a deteriorărilor la aparat

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

! Nu folosiți pompa, dacă se așteaptă oameni în apa piscinei sau în jurul heleșteului din grădină.

! Folosiți pompa numai pentru pomparea apei. Nu folosiți pompa niciodată în apropierea materialelor combustibile sau agresive.

! Feriți pompa de îngheț.

! Nu înnașușiți aparatul niciodată în apă ținându-l de cablul electric, și nu-l atârnați niciodată de cablul electric. Folosiți mai bine o bucată de frânghie legată de mâner, ca să înnașușiți pompa în apă, să o scoateți din apă sau s-o fixați.

## PROTECȚIE ELECTRICĂ

! Feriți aparatul de apă. Este interzisă spălarea lui!

! Dacă folosiți aparatul pentru bazine, lacuri artificiale de grădină sau alte bazine de acumulare similare, instalați întrerupătorul adițional, pentru a preveni pericolul de electrocutare. Acest întrerupător trebuie întreținut într-o stare de funcționare, pentru a asigura siguranța și protecția aparatului.

! Electricianul responsabil pentru montare este obligat să verifice dacă racordul electric și contactul de pământare corespund standardelor de electrotehnică. Utilizarea acestui dispozitiv este permisă numai dacă este conectat la o rețea electrică prevăzută cu protecție de 30 mA.

! Dispozitivul este dotat cu ștecher și contact de protecție. De asemenea, și priza electrică trebuie să dispună de o pământare corespunzătoare. Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de scurtcircuit.

## PATRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE PROTECȚIE ȘI SECURITATE !!!

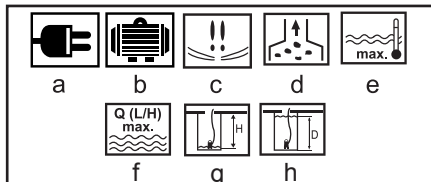
### DESCRIERE

1. Cablu electric
2. Mâner pentru transport
3. Întrerupător plutitor automat
4. Ștecherul cablului întrerupătorului
5. Adaptor furtun
6. Leșire
7. Placa de bază a filtrului

### Pictograme

Pictograme așezate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Grad de acoperire IP
- d) Mărimea maximă a particulei
- e) Temperatura maximă a apei
- f) Debitul maxim
- g) Nivelul maxim de ridicare
- h) Adâncime de scufundare maximă



## UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

- Pompa de scufundare este destinată folosirii casnice. Aceste pompe sunt folosite mai ales la desecare după inundații, mutarea lichidelor, scoaterea apei din fântâni dar și la un circuit închis doar pentru un timp limitat.

- Pompa poate fi scufundată în lichid până la o adâncime maximă de 8 metri.

- Lichidele care pot fi extrase cu ajutorul pompei sunt: apă curată, apă puțin sau mult contaminată (diametrul maxim al impuritatilor organice este de 35mm), apa din bazine, mâl și apă cu detergenți.

- Substanțele caustice, în amabile sau explozive (cum ar fi benzina, motorina, nitroglicerina etc) nu pot fi extrase sau mutate cu acest aparat.

- Temperatura lichidelor extrase nu ar trebui să depășească 35°C.

- Această pompă nu este proiectată pentru o funcționare neîntreruptă (de exemplu, pentru un circuit continuu al extragerii lichidelor). Prin aceasta, durabilitatea pompei Dvs. se va scurta considerabil.

! Înainte de a folosi pompa, verificați dacă nu a rămas în ea noroi sau alt material rezidual.

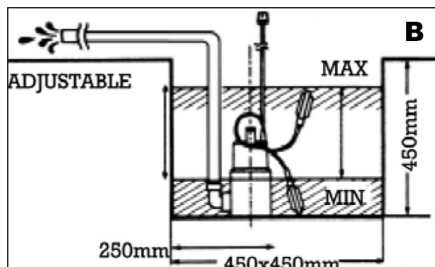
- Dacă suspendați cablul electric de comutatorul plutitor, fixați comutatorul plutitor conform nivelului de apă pe care doriți să-l mențineți.

Cu cât este mai mică atârănarea, cu atât mai repede se va deconecta aparatul. Dacă lăsați cablul electric liber, pompa se va opri doar după un interval de timp mai îndelungat, iar nivelul apei rămâne pe cât posibil minim.

! Controlați dacă comutatorul plutitor nu se atinge de pământ. Acest fapt va garanta ca pompa să rămână uscată chiar și atunci când nu se va opri în timp.

- ! Controlați tot timpul nivelul minim al apei

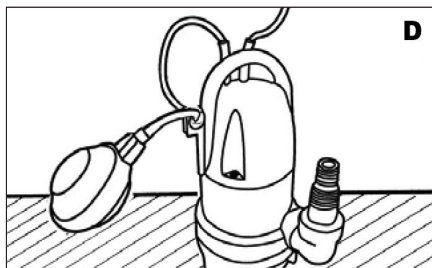
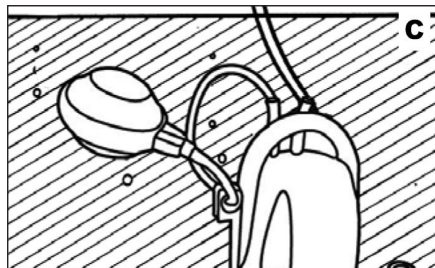
- Dacă folosiți un ax auxiliar, mărimea lui trebuie să fie de 45\*45\*50cm. Țineți cont mereu de acest fapt ca comutatorul plutitor să se poată mișca liber.



- Racordați furtunul de golire la pompă.  
 Racordați pe pompă un furtun de evacuare a apei reziduale. Racordul poate fi utilizat cu furtun de 3/2", eventual cu adaptor de 1" sau 1-1/4".  
 - Puteți racorda și furtunuri de alte mărimi (13,16 și 19 mm), întrucât folosiți o clemă rapidă.  
 - După extragerea apei cu clor sau a altor lichide care lasă reziduuri, pompa trebuie clătită cu apă curată. Nisipul și alte impurități în lichid vor duce la o supraîncălzire a pompei și diminuează puterea de absorbție.  
 Pompa trebuie să fie complet scufundată înainte de pornire. Nu porniți pompa pe uscat.

### Reglarea întrerupătorului plutitor

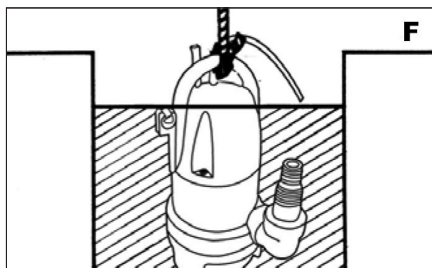
Pe pompă este legat un întrerupător plutitor automat, care face posibilă oprirea automată a pompei dacă apa atinge nivelul minim.  
 Întrerupătorul plutitor pornește automat pompa, dacă apa atinge adâncimea de 53 cm, și se oprește automat dacă nivelul apei scade la 5 cm.  
 Întrerupătorul plutitor poate fi reglat și pentru altă valoare a nivelului apei, la care se activează. Acest lucru se poate face prin scurtarea capătului liber al cablului întrerupătorului plutitor.



Motorul este prevăzut cu termostat de siguranță. Dacă motorul se supraîncălzește, pompa se oprește automat. După răcirea motorului, pompa pornește automat (aproximativ după 15 minute).

### Amplasarea

- Asigurați-vă, că pompa este bine plasată pe o suprafață stabilă (mai ales atunci când se a în regim automat)  
 - Asigurați-vă că pompa este plasată în așa fel, încât deschizăturile de absorbție de la bază nu sunt complet sau parțial înfundate. De aceea, se recomandă să plasați pompa, de exemplu, pe două cărămizi.  
 - Nu transportați și nu agățați pompa de cablul de alimentare sau de cablul plutitor.  
 - Dacă trebuie să agățați pompa, folosiți o sfoară prinsă de mânerul pompei.

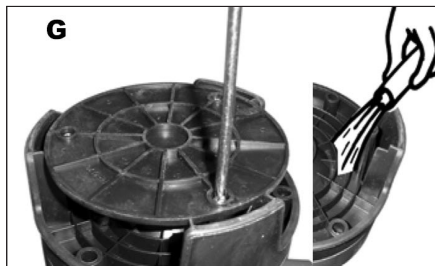


### CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

# Atunci când curățați, efectuați reparații sau întrețineți pompa, cablul electric trebuie întotdeauna scos din priză.  
 - în cazul în care interiorul pompei nu este curat, detașați baza de absorbție.



- Acum puteți să curățați spațiul turbinei.
  - Din motive de siguranță, turbina defectă trebuie reparată sau schimbată numai într-un centru servis autorizat.
  - Pentru a proteja pompa de posibilele defectări cauzate de îngheț, aceasta trebuie să fie depozitată într-un loc uscat și călduros.
  - Aparatul nu necesită nici o întreținere specială.
- ! Nu curățați nici o parte a aparatului cu un obiect dur sau aspru.



### **Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat**

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.  
Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

### **Defecțiuni constatate**

Cu ocazia folosirii a pompei se pot ivi următoarele defecțiuni:

Defecțiuni	Cauze	Înlăturarea defecțiunilor
Pompa nu pornește	Nu este conectat la rețeaua electrică Comutatorul plutitor nu funcționează	Verificați sursa electrică Așezați comutatorul plutitor la un nivel mai ridicat
Pompa lucrează, dar nu absoarbe apa	Nivelul apei este situat sub nivelul minim al pompei Filtru de intrare înfundat Furtun de evacuare înfundat Furtun strâns	Scufundați mai adânc pompa (dacă este posibil). Curățați filtrul. Extrageți furtunul și înlăturați cauza înfundării. Porniți și opriți în mod repetat pompa.
Puterea este tenecore-spun-zătoare	S-a înfundat filtrul de intrare S-a micșorat puterea pompei din cauza coroziunii și a impurităților	Curățați pompa și înlocuiți piesele deterierate

Pompa se oprește după un scurt timp de funcționare	- siguranța motorului oprește pompa, gradul de impuritate a apei este prea ridicat -temperatura apei este prea ridicat și siguranța amotorului se oprește	- deconectați pompa de la rețeaua electrică, curățați pompa și axul - temperatura maximă a apei poate fi de 35 °C
--	--	--

### **AE9CP40 DATE TECHNICE**

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	400W
Capacitate maximă	7500 l/h
Nivelul maxim de ridicare	5 m
Temperatura maximă a apei	35 °C
Mărimea maximă a particulei	35 mm
Adâncime de scufundare maximă	5 m
Masa	4,13 kg
Clasa de protecție	I.
Grad de acoperire IP	IPX8

### **AE9CP75 DATE TECHNICE**

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	750W
Capacitate maximă	12500 l/h
Nivelul maxim de ridicare	8 m
Temperatura maximă a apei	35 °C
Mărimea maximă a particulei	35 mm
Adâncime de scufundare maximă	7 m
Masa	4,75 kg
Clasa de protecție	I.
Grad de acoperire IP	IPX8

### **AE9CP55-IN DATE TECHNICE**

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	550W
Capacitate maximă	10500 l/h
Nivelul maxim de ridicare	7 m
Temperatura maximă a apei	35 °C
Mărimea maximă a particulei	35 mm
Adâncime de scufundare maximă	7 m
Masa	5,00 kg
Clasa de protecție	I.
Grad de acoperire IP	IPX8

### **AE9CP75-IN DATE TECHNICE**

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	750W
Capacitate maximă	12500 l/h
Nivelul maxim de ridicare	8 m
Temperatura maximă a apei	35 °C
Mărimea maximă a particulei	35 mm
Adâncime de scufundare maximă	7 m
Masa	5,50 kg

Clasa de protecție	I.
Grad de acoperire IP	IPX8

---

### **AE9CP90-IN DATE TECHNICE**

---

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	900W
Capacitate maximă	14000 l/h
Nivelul maxim de ridicare	8,5 m
Temperatura maximă a apei	35 °C
Mărimea maximă a particulei	35 mm
Adâncime de scufundare maximă	7 m
Masa	5,63 kg
Clasa de protecție	I.
Grad de acoperire IP	IPX8

Modificări rezervate!

---

### **OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR**

---



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

#### **Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!**

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

---

### **GARANTIE**

---

Condițiile de garanție se a a in documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

## ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

*Noi, importatorul din UE*

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

**declarăm că produsul**

**Tip: AE9CP40, AE9CP75, AE9CP55-IN, AE9CP75-IN, AE9CP90-IN**

**Denumirea: MAȘINĂ DE GĂURIT CU COLOANĂ**

**Parametrii tehnici:**

Valori electricei	230V~50Hz
Putere	400W, 550W, 750W, 900W,
Capacitate maximă	7500 l/h, 10000l/h, 12500l/h, 14000l/h

**Respectă toate dispozițiile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

**Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:**

TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431, Nürnberg, Germany

**Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:**

EN 60335-1  
EN 60335-2-41  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 50366

**CertIFICATELE ȘI REZULTATELE TESTELOR SUNT ÎNREGISTRATE ÎN URMĂTOARELE CERTIFICATE ȘI RAPORTE AL TESTELOR:**

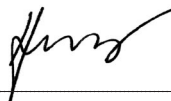
Certificat număr:  
AE50182624

Raport test număr:  
14701888 005

**Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:**

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

**Data:** 2011-01-02



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2011-01-02

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího.  
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí koupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravy:

1.

2.

Datum:

***Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.***

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,  
Náchodská 1623. (dovozece)  
Praha 9, Horní Počernice**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôbený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

**Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie brany zreteľ !**

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,  
Nám. A. Hlinku 36/9 ,  
017 01 Považská Bystrica**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **12 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.  
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendszeren kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:

Typus

Gyártási szám /sorozat/:

Bélyegző és aláírás:

Szervis bejegyzése:

1.

2.

Datum:

**A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!**

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
2330 Dunaharaszti  
Ipari park északi terület Pf.:62  
(V&T logisztikai központ)**

# CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....  
Serie:.....

## TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:..... Data vanzarii:.....  
Vindut prin..... Din data de .....  
Adresa..... Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

## ATENȚIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV** in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale ( ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc ).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului: \_\_\_\_\_  
Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l.  
Str. OLTETULUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI  
postal code no. 023 818, Romania



Semnatura si stampila importatorului: \_\_\_\_\_

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

## CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

## PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
  5. Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
  6. Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
  7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

**IMPORTANT !**

**Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.**

**Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :**

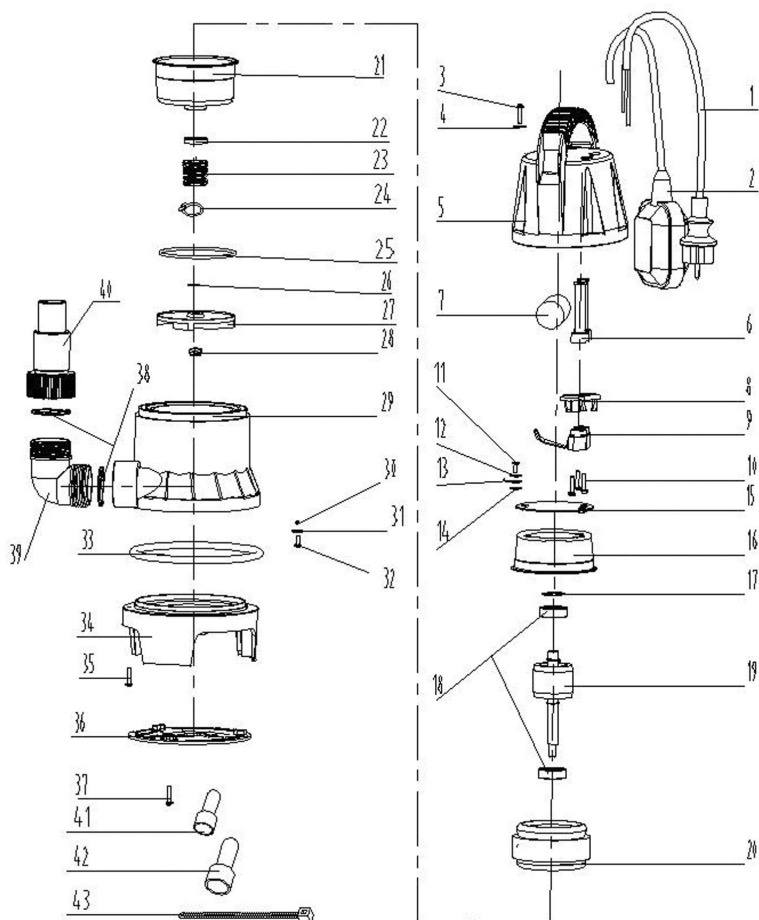
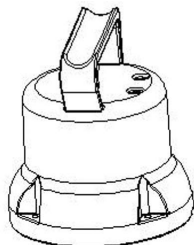
Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovitia Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestiilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

**REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:**

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT



	<b>CZ- Seznam částí</b>	<b>SK- Zoznam částí</b>	<b>H - Reszek jegyzéke</b>	<b>RO- Lista componentelor</b>
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Napájecí kabel a vidlice	Napájecí kábel a vidlica	Tápláló kábel csatlakozóval	Cablu de alimentare cu ștecher
2	Spínač	Spínač	Kapcsoló	Înterupător
3	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
4	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
5	Horný kryt	Horný kryt	Hátsó fedél	Capac posterior
6	Zadní plášť	Zadný plášť	Hátsó köpeny	Carcasă posteroară
7	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor	Condensator
8	Doraz kabelu	Doraz kábla	A kábel érintkezése	Contactul cablului
9	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Înterupător
10	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
11	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
12	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
13	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
14	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
15	Deska spodní části	Doska spodnej časti	Az alsó rész lapja	Placa părții inferioare
16	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
17	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
18	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
19	Rotor motoru	Rotor motora	A motor rotorja	Rotorul motorului
20	Stator motoru	Stator motora	A motor rotorja	Rotorul motorului
21	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
22	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
23	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
24	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
25	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
26	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
27	Výstupní kolektor	Výstupný kolektor	Kilépő kollektor	Colector de ieșire
28	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
29	Hlavní část	Hlavná časť	A fő rész	Partea principală
30	Ocelová kulička	Oceľová gulička	Acél golyó	Bilă din oțel
31	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
32	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
33	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
34	Spodní část	Spodná časť	Alsó rész	Partea inferioară
35	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
36	Deska spodní části	Doska spodnej časti	Az alsó rész lapja	Placa părții inferioare
37	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
38	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
39	Trubice	Trubica	Tömlő	Furtun
40	Výstupní konektor	Výstupný konektor	Kilépő konnektor	Conector de ieșire
41	Kabelová ucpávka	Káblová upchávka	Kábel tömés	Etanșare cablu
42	Kabelová ucpávka	Káblová upchávka	Kábel tömés	Etanșare cablu
43	Doraz kabelu	Doraz kábla	A kábel érintkezése	Etanșare cablu



CZ- Seznam částí	SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor	
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Kabel	Kábel	Kábel	Cable
2	Napájecí kabel a vidlice	Napájecí kábel a vidlica	Tápláló kábel csatlakozóval	Cablu de alimentare cu ștecher
3	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
4	Rukojet	Rukoväť	Markolat	Mânerul
5	Veko	Veko	Tető	Capac
6	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
7	Ocelová kulička	Ocelová gulička	Acél golyó	Bilă din oțel
8	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
9	Uzávěr	Uzáver	Zárja	Blocarea
10	Objímka	Objímka	Tokja	Carcasa
11	Horní kryt	Horný kryt	Hátsó fedél	Capac posterior
12	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
13	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
14	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
15	Kabelová ucpávka	Káblková upchávka	Kábel tömés	Etanșare cablu
16	Doraz kabelu	Doraz kábla	A kábel érintkezése	Contactul cablului
17	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor	Condensator
18	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
19	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
20	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
21	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
22	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
23	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
24	Deska spodní části	Doska spodnej časti	Az alsó rész lapja	Placa părții inferioare
25	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
26	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
27	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
28	Rotor motoru	Rotor motora	A motor rotorja	Rotorul motorului
29	Stator motoru	Stator motora	A motor rotorja	Rotorul motorului
30	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
31	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
32	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
33	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
34	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
35	Výstupní kolektor	Výstupný kolektor	Kilépő kollektor	Colector de ieșire
36	Maticice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
37	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
38	Upevňovací blok	Upevňovací blok	Rögzítő blokk	Bloc de fixare
39	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
40	Uzemnění	Uzemnenie	Föld	Sol
41	Objímka	Objímka	Tokja	Carcasa
42	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
43	Spodní část	Spodná časť	Alsó rész	Partea inferioară
44	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
45	Trubice	Trubica	Tömlő	Furtun
46	Výstupní konektor	Výstupný konektor	Kilépő konnektor	Conector de ieșire
47	Deska spodní části	Doska spodnej časti	Az alsó rész lapja	Placa părții inferioare
48	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
49	Kabelová ucpávka	Káblková upchávka	Kábel tömés	Etanșare cablu
50	Kabelová ucpávka	Káblková upchávka	Kábel tömés	Etanșare cablu
51	Doraz kabelu	Doraz kábla	A kábel érintkezése	Etanșare cablu

